

TE 6-A



NL

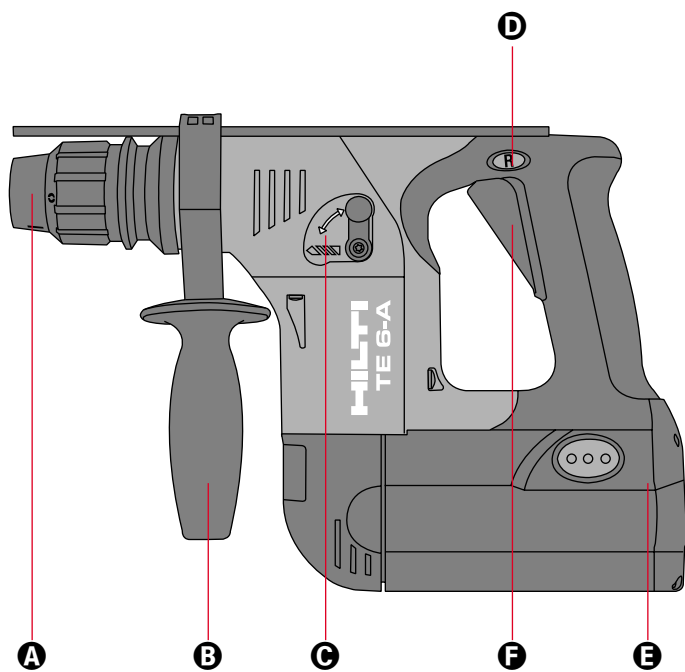
Gebruiksaanwijzing

25–30

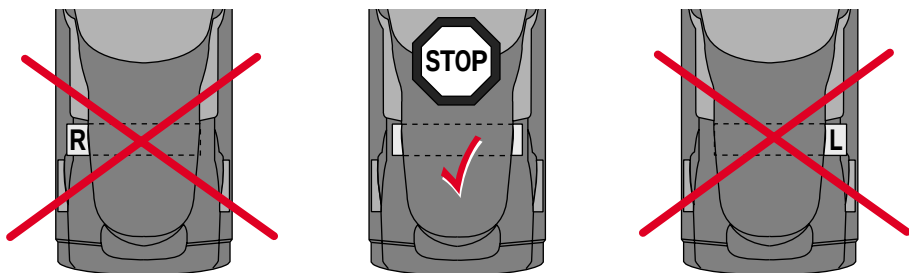


332015

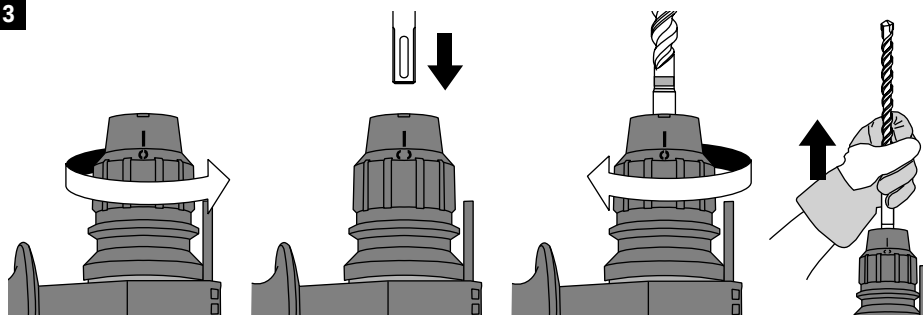
HILTI



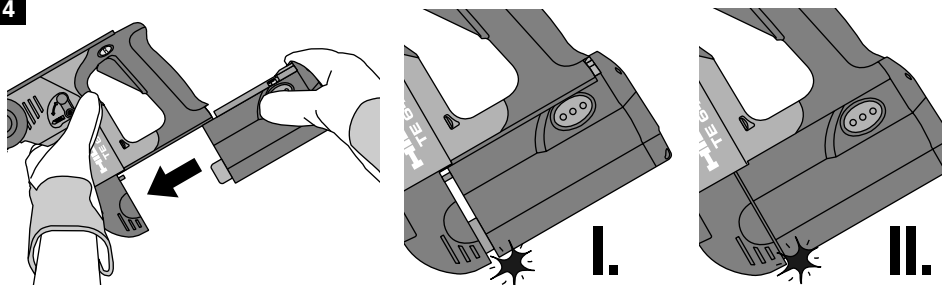
2



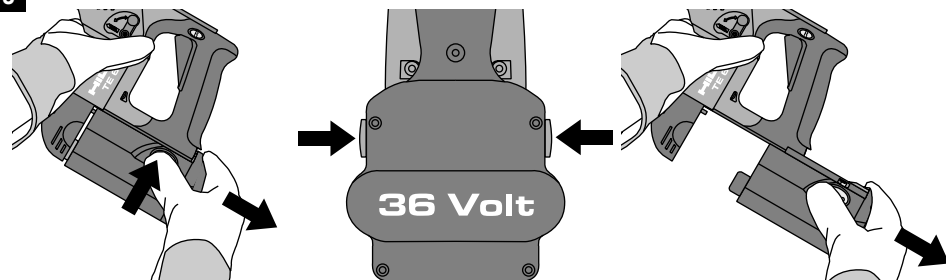
3

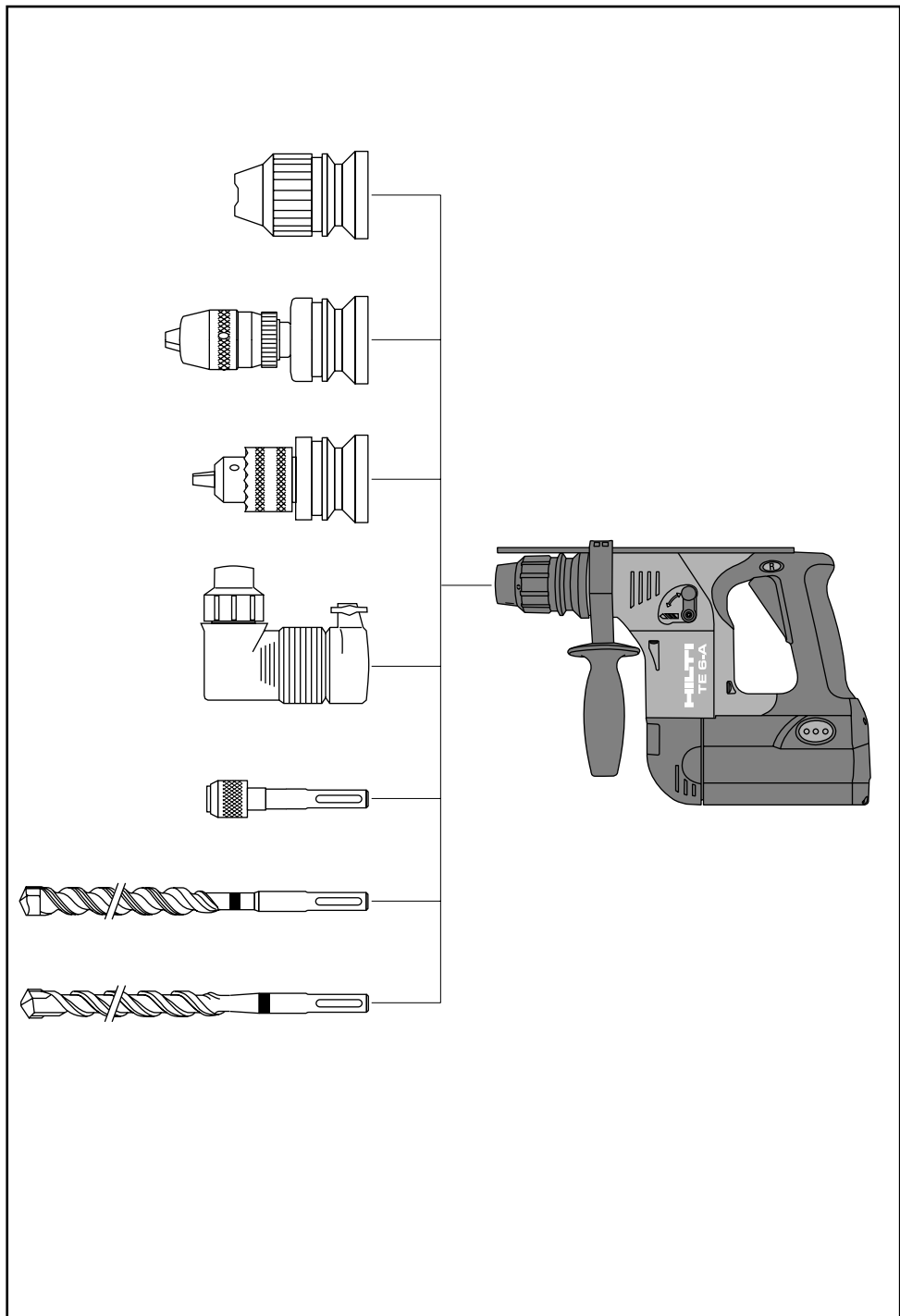


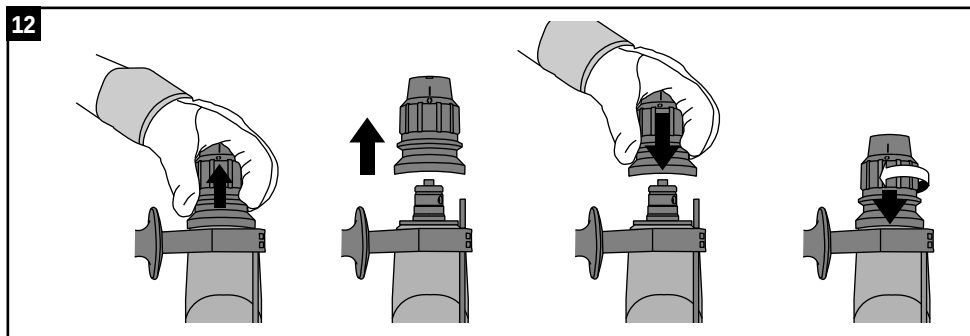
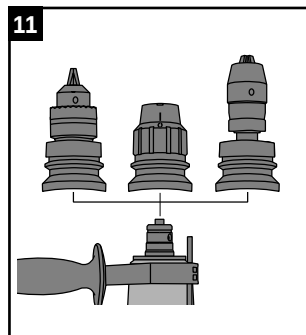
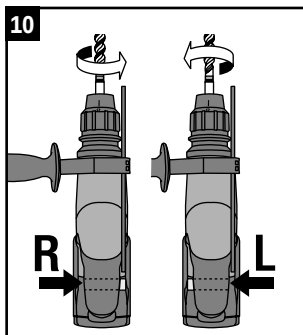
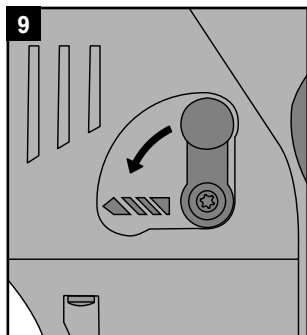
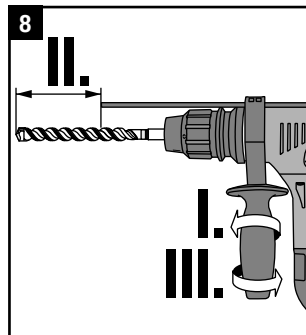
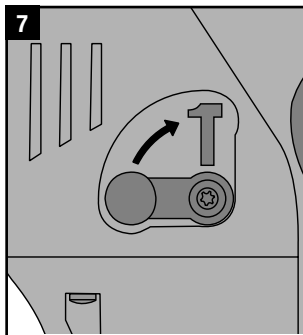
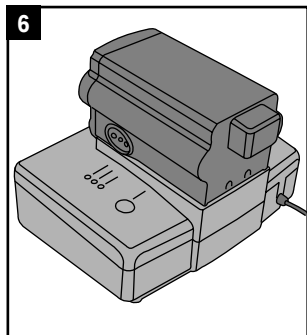
4



5







Lees de gebruiksaanwijzing in ieder geval door voordat u de machine in gebruik neemt.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing altijd bij de machine.

Geef de machine alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan ander personen door.

Algemene opmerkingen

 In deze gebruiksaanwijzing geven symbolen zoals  instructies aan die bijzonder belangrijk zijn voor de veiligheid. Houd u altijd aan deze instructies, anders kunnen er ernstige verwondingen ontstaan.

1 De getallen verwijzen naar figuren. De figuren bij de tekst vindt u op de uitklapbare omslagpagina's. Houd die bij het bestuderen van de gebruiksaanwijzing open-geslagen.

In de tekst van deze gebruiksaanwijzing betekent «de machine» altijd de TE 6-A met accupakket.

Bedieningselementen **1**

- A** Werktuigopname
- B** Zijhandvat met diepte-aanslag
- C** Schakelaar voor het uitschakelen van het slagmechanisme
- D** Schakelaar voor rechts-/linksdraaiend
- E** Accupakket (toebehoren, wordt niet standaard geleverd)
- F** Stuurschakelaar

Inhoud	Pagina
Algemene opmerkingen	25
Beschrijving	25
Technische gegevens	26
Veiligheidsinstructies	27
In gebruik nemen	28
Bediening	28
Werktuigen en toebehoren	29
Schoonhouden en reparatie	29
Garantie	30
Afvoer als afval	30
Conformiteitsverklaring	zie omslag

Beschrijving

De TE 6-A is een hamerboormachine met pneumatisch slagmechanisme voor professionele toepassing met accu.

-  **Bij het gebruik van de machine dient men zich altijd aan het volgende te houden:**
- uitsluitend met de hand vasthouden en bedienen
 - niet toepassen in een omgeving waar gevaar van explosie bestaat

Technische gegevens

Opgenomen vermogen	375 W
Spanning	36 V
Opgenomen stroom	12 A
Gewicht van de machine incl. accu BP 6-86	4,7 kg
Afmetingen (l×b×h)	330×100×225 mm
Toerental	890 toeren/min.
Energie van 1 slag	1,5 joule
Werktuigopname	TE-C
Boordiameter in beton	tot 16 mm
Boordiameter in hout	tot 20 mm
Boordiameter in metaal	tot 10 mm
Trilling	5 m/s ²
Geluidsvermogen	96 dB(A) (maatregelen tegen lawaai vereist)
Stofdicht ingekapseld en continu gesmeerd (geen onderhoud)	

Technische gegevens accupakket BP 6-86 (toebehoren)

Spanning	36 V
Accucapaciteit	36 V × 2,4 Ah = 86 Wh
Gewicht	2,1 kg
Temperatuurcontrole	NTC
Beschermd tegen diepontlading	

Technische wijzigingen voorbehouden

De machine is bestemd voor de volgende toepassingen:

Gebruikstype	Benodigde werktuigen	Diameter
Boren in beton, metselwerk en natuursteen	Boor met TE-C insteekende	Boordiameter in beton: Ø 4–16 mm
Pluggen plaatsen	Plaatsingswerktuigen met TE-C insteekende	Alle Hilti-pluggen met TE-C plaatsingswerktuigen
Boren in hout en metaal	Snelspan-opname of tandkrans-opname	Houtboor tot Ø 20 mm
Schroeven	Bit-houder S-BHU 75 M SDS	Metaalboor tot Ø 10 mm
Gatzagen in hout, kunststof, tegels en metselwerk	Snelspan-opname of tandkrans-opname	Gatzagen TE-HS Ø 25–105 mm
Sneeuw, ijs en steenslag boren	Ijsboor TE-C-EB	Ø 28-35 mm

Veiligheidsinstructies

Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd de volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om elektrische schokken, verwondingen en brand te voorkomen. Lees en volg deze instructies voordat u het apparaat gebruikt.

1. Draag beschermende uitrusting



Draag oorbeschermers



Draag veiligheidsbril



Draag veiligheids-handschoenen



Draag stofmasker bij werk dat stof maakt

2. Draag geschikte werkkleding

Draag geen wijde kleren, loshangend lang haar of sieraden. Deze kunnen door bewegende delen worden gegrepen. Draag niet-slappend schoeisel.

3. Richt de werkomgeving veilig in

Houd de werkomgeving vrij van voorwerpen waaraan u zich kunt verwonden. Zorg voor een goede verlichting. Houd andere personen uit de buurt van de machine wanneer u ermee werkt.

4. Houd rekening met invloeden van buiten af.

Gebruik de machine niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gasen. Gebruik de machine niet onder water.

5. Controleer de machine elke keer voordat u het gebruikt

Controleer of de machine in goede staat is. Gebruik de machine niet als hij beschadigd is, als het niet compleet is of als de bedieningselementen niet goed te gebruiken zijn.

6. Gebruik het juiste werktuig

Controleer of de werktuigen (boren, enz.) het bij de machine passende opnamesysteem hebben en goed in de werktuigopname vergrendeld zijn. Gebruik alleen de aanbevolen originele Hilti-toebehoren en hulpapparaten.

7. Gebruik de machine alleen voor de doeleinden waarvoor hij bedoeld is (zie pagina 26).

Overbelast de machine niet.

8. Werk veilig

Zorg voor een goede lichaamshouding en een stabiel evenwicht. Houd de machine bij het werken altijd met twee handen vast. Gebruik altijd het zijhandvat. Controleer voordat u begint te werken of het zijhandvat correct gemonteerd is en goed vastgedraaid is. Houd het zijhandvat aan het uiteinde vast en pas goed op. De boorkop kan zich ineens vastbijten. Schakel de machine uit als u van uw werk wordt afgeleid.

9. Pas op voor onzichtbare leidingen

Onzichtbare elektrische kabels, gas- en waterleidingen zijn zeer gevaarlijk als ze bij het werk beschadigd worden. Controleer het werkgebied daarom tevoren, b.v. met een metaaldetector. Voorkom lichaamscontact met geaarde objecten, zoals buizen of radiators. Aan de buitenkant liggende metalen delen van de machine kunnen onder spanning staan als u b.v. per abuis in een stroomkabel hebt geboord.

10. Voorkom dat de machine per ongeluk start

Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt (b.v. tijdens een pauze), voor het onderhoud, bij het wisselen van werktuigen en tijdens het transport moet de transportvergrendeling worden gebruikt (links-/rechtsschakelaar in middelste stand **2**).

11. Houd de machine en werktuigen in goede staat

Volg de aanwijzingen met betrekking tot het schoonhouden en repareren en het op tijd wisselen van werktuigen op. Gebruik de machine nooit in vuile of natte toestand. Als het oppervlak van de machine stoffig of nat is, hebt u minder grip.

Reparaties aan de machine mogen alleen door een bevoegde elektricien worden uitgevoerd met gebruikmaking van originele onderdelen van Hilti. Anders bestaat het risico van beschadiging of ongevallen. Laat reparaties daarom alleen door de Hilti-service of in door Hilti daartoe gemachtigde werkplaatsen uitvoeren.

12. Voorkom kortsluiting van het accupakket (toebehoren)

Als de contacten van de accupakketten worden kortgesloten, ontstaat er brandgevaar.

In gebruik nemen

  Lees voordat u de machine in gebruik neemt in ieder geval de veiligheidsinstructies en volg die op.

 De TE 6-A mag alleen in combinatie met het accupakket BP 6-86 worden gebruikt.

 Een nieuwe accu moet voor de ingebruikneming beslist 24 uur normaal of 10 uur met refresh-functie worden opgeladen om ervoor te zorgen dat de cellen gelijkmatig worden geladen.

Bij lage buitentemperaturen: de capaciteit van het accupakket wordt bij lage temperaturen kleiner. Bewaar het accupakket bij kamertemperatuur wanneer het niet gebruikt wordt.

Bij hoge buitentemperaturen: laat de accu nooit in de zon, op een verwarming of achter glas liggen.

Bediening

Werktuig monteren

-  Gebruik de transportvergrendeling als bescherming tegen per abuis starten **2**.
- Controleer of het insteekteinde van het werktuig schoon en licht ingebeit is. Maak het zo nodig schoon en vet het in. Controleer of de afdichting van de stofkap schoon is en veeg deze zo nodig schoon. Let erop dat er geen boorstof in de werktuigopname komt. Vervang de stofkap in ieder geval als de afdichting beschadigd is. Zie de paragraaf Schoonhouden en reparatie.
- Werktuigopname in richting symbool  draaien, werktuig tot de aanslag insteken en draaien tot het geheel naar achteren kan worden geschoven. Werktuigopname in richting symbool  draaien en zo vergrendelen. Trek aan het werktuig om te controleren of het ook werkelijk vast zit **3**.

Werktuig eruit nemen

-  Gebruik de transportvergrendeling als bescherming tegen per abuis starten.
- Werktuigopname in richting symbool  draaien en werktuig eruit trekken.
  Na langdurig gebruik kan het werktuig zeer heet zijn.

Accu inzetten

Accupakket in de zwaluwstaartgeleding in de machine tot de aanslag inschuiven. Het accupakket moet 2x hoorbaar inklikken (2-punts vergrendeling). Alleen de Hilti-accu BP 6-86 mag gebruikt worden! **4**

Accu eruit nemen

Druk op de ontgrendelingsstoetsen aan de zijkant van het accupakket en trek het uit de zwaluwstaart-geleding. **5**

Accu laden

Voor het laden mag alleen het laadapparaat TCU 7/36 van Hilti worden gebruikt. Zie voor het laden de gebruiksaanwijzing TCU 7/36. **6**

Hamerboren

- Monteer TE-C hamerboren (voor beton, metselwerk en natuursteen) **3**.
- Zet de schakelhendel in de positie hamerboren (hamersymbool) **7**.
- Zet de machine met de boor op het gewenste boorpunt, druk de stuurschakelaar langzaam in. Werk met een laag toerental tot de boor zich in het boorgat zelf centreert.
- Stuurschakelaar helemaal indrukken om met volle snelheid verder te werken. Bij doorboringen kan het gunstig zijn kort voor het doorbreken met verminderd vermogen te werken. Dan brokkelt er minder af.
- Druk niet te hard op de machine. Het slagvermogen wordt daar niet groter door. Door minder hard te drukken verlengt u de levensduur van de boor.

Boren met diepte-aanslag

Gebruik de TE 6-A altijd met zijhandvat!

Het zijhandvat is draaibaar en kan in elke stand vastgeklemd worden. Zet het handvat los door aan het handvat te draaien, stel de gewenste boordiepte in met de diepte-aanslag en zet het zijhandvat vast. **8**

Opmerking: Als u met diepte-aanslag werkt, haalt u meer pluggaten per acculading, omdat onnodig diepe boringen voorkomen worden.

Boren zonder slag op hout en staal

Schakelhendel in de positie boren zetten (boorsymbool). **9**

In deze stand wordt alleen de draaibeweging aan het werktuig doorgegeven.

Linksdraaiend

De gewenste draairichting kan eenvoudig worden gekozen. **10**

Werktuigen en toebehoren

TE-C opname, snelspan-opname of tandkrans-opname:



Wisselen van de werktuigopname

Huls naar voren trekken en werktuigopname compleet verwijderen. Bij het opzetten huls naar voren trekken en vasthouden. Werktuigopname tot de aanslag op de machine schuiven en huls loslaten. Werktuigopname draaien tot de huls naar achteren springt.

Opmerking: Bij het inzetten van de tandkrans-opname of de snelspan-opname wordt het slagmechanisme automatisch uitgeschakeld (boren zonder slag).

Bij het inzetten van werktuigen met cilindrisch insteekende de tandkransopname tot de vereiste diameter openen, werktuig tot aanslag inschuiven en met tandkransleutel vastdraaien.

Controleer uw werktuigen regelmatig en vervang ze op tijd. Bij beschadigingen of vergaande slijtage aan het insteekende kan uw machine beschadigd worden. Door afgebroken stukken hardmetaal van een boor kan de boordiameter veranderen, waardoor de kwaliteit van plugbevestigingen negatief wordt beïnvloed!

Accupakket BP 6-86

Gebruik alleen het accupakket BP 6-86.

Opmerking: De BP 6-86 heeft een bescherming tegen diepontlading.

- Deze voorkomt beschadiging van de cellen door te sterk ontladen.
- Bovendien wordt het hele systeem zo bij extreme belasting beschermd (blokkering van de as).

Voor het laden van het accupakket BP 6-86 mag alleen het laadapparaat **TCU 7/36** worden gebruikt.

Speciaal programma werktuigen

Mocht u werktuigen nodig hebben die niet in het standaardprogramma voorkomen, neem dan contact op met de klantendienst van Hilti of met uw Hilti-verkoopadviseur. Hilti voert ook een uitgebreid speciaal programma van werktuigen in professionele kwaliteit.

Schoonhouden en reparatie

Schoonhouden

De buitenkant van het huis van de machine is gemaakt van stootvaste kunststof. De handvatpartijen en de stofkap zijn van elastomeer-materiaal.



Maak de buitenkant van het huis regelmatig schoon met een iets bevochtigde poetsdoek. Gebruik geen sproeiapparaat, stoomstraalapparaat of stromend water voor het schoonmaken! De elektrische veiligheid van de machine kan daardoor in gevaar komen. Houd de handvatpartijen van de machine altijd vrij van olie en vet. Gebruik geen siliconenhoudend schoonmaakmiddel.



Gebruik de machine nooit wanneer de ventilatiesleuven verstopt zijn! Maak de ventilatiesleuven voorzichtig schoon met een droge borstel. Zorg ervoor dat er niets in het inwendige van de machine doordringt wat daar niet hoort.

Maak de stofkap bij de werktuigopname regelmatig schoon met een schone, droge doek. Veeg de afdichting voorzichtig schoon en maak deze weer iets vet met Hilti-vet. Vervang de stofkap in ieder geval als de afdichting beschadigd is. Steek een schroevendraaier zijdelings onder de stofkap en duw deze er naar voren uit. Maak het contactvlak schoon en breng een nieuwe stofkap aan. Druk de stofkap krachtig aan tot deze vastklikt.

Houd ook uw werktuigen schoon. Verwijder vastzittend vuil. Houd het insteekende altijd schoon en licht ingevet.

Reparatie

Controleer regelmatig alle externe onderdelen van de machine op beschadigingen en controleer of alle bedieningselementen goed functioneren. Gebruik de machine niet als er onderdelen beschadigd zijn of als er bedieningselementen zijn die niet goed werken. Laat de machine in zo'n geval door de Hilti-service repareren.

Garantie

Hilti garandeert dat de geleverde machine geen materiaal- of fabricagefouten heeft. Deze garantie geldt onder de voorwaarde dat de machine in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing van Hilti wordt gebruikt, onderhouden en gereinigd, dat aanspraken op garantie binnen 12 maanden na de verkoopdatum (datum van de rekening) worden ingediend en dat de technische uniformiteit gehandhaafd is, d.w.z. dat er alleen origineel Hilti-materiaal, -toebehoren en -reserveonderdelen voor de machine zijn gebruikt.

Deze garantie omvat de gratis reparatie of de gratis vervanging van de defecte onderdelen. Onderdelen die normaal slijten, vallen niet onder deze garantie.

Verdergaande aanspraak is uitgesloten voor zover er geen dwingende nationale voorschriften zijn die hier-

van afwijken. Met name is Hilti niet aansprakelijk voor directe of indirecte schade ten gevolge van gebreken, verliezen of kosten in samenhang met het gebruik of de onmogelijkheid van het gebruik van de machine voor welk doel dan ook. Stilzwijgende garantie voor gebruik of geschiktheid voor een bepaald doel is nadrukkelijk uitgesloten.

Voor reparatie of vervanging moeten machine en/of betrokken onderdelen onmiddellijk na vaststelling van het defect naar de verantwoordelijke Hilti-marktorganisatie worden gezonden.

Deze garantie omvat alle garantieverplichtingen van de kant van Hilti en vervangt alle vroegere of gelijktijdige, schriftelijke of mondelinge verklaringen betreffende garanties.

Afvoer als afval

Hilti-apparaten zijn voor een groot percentage gefabriceerd uit herbruikbaar materiaal. Voor hergebruik is correcte materiaalscheiding noodzakelijk. In veel landen is Hilti er al op ingesteld om uw oude machine voor recycling terug te nemen. Vraag informatie hierover bij de klantenservice van Hilti of bij uw verkoopadviseur.

Als u de machine zelf voor recycling gereed wilt maken, neemt u de machine uit elkaar voor zover dat zonder speciaal gereedschap mogelijk is. Veeg de met vet bevochtigde onderdelen met poetspapier schoon, neem het uitlopende vet met poetspapier op (in totaal ca. 35 g) en voer dit op milieuvriendelijke manier af. Laat in geen geval vet in de riolering of in de grond weglopen.

Scheid de onderdelen als volgt:

Onderdeel/component	Hoofdmateriaal	Verwerking
Transportkoffer	kunststof	kunststof-recycling
Buithuis	kunststof	kunststof-recycling
Binnenhuis	aluminium	oud metaal
Handvat, zijhandvat	kunststof	kunststof-recycling
Elektronische schakelaars	diverse	elektronisch afval of oud metaal
Motorhuis	kunststof	kunststof-recycling
Motordekse	kunststof	kunststof-recycling
Ventilator	kunststof	kunststof-recycling
Motor (rotor en stator)	staal, koper en oxidekeramiek	oud metaal afval
Onderdelen van transmissie en slagmechanisme	staal	oud metaal
Drijfstaang en aandrijfsuiger	kunststof/aluminium	kunststof-recycling/oud metaal
Schroeven, kleine onderdelen	staal	oud metaal

Accupakketten

De accupakketten van Hilti bevatten nikkel-cadmium. Voer de accupakketten volgens de landelijke voorschriften als afval af of geef accupakketten die u niet meer gebruikt terug aan Hilti.

Konformitätserklärung

Bezeichnung:	Akku-Bohrhammer
Typenbezeichnung:	TE 6-A
Konstruktionsjahr:	1998

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2

EC declaration of conformity

Description:	Cordless rotary hammer
Designation:	TE 6-A
Year of desing:	1998

We declare, under our sole responsibility, that this product complies with the following standards or standardization documents: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2

Déclaration de conformité CE

Désignation:	Perforateur sans fil
Modèle/type:	TE 6-A
Année de conception:	1998

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux directives et normes suivantes: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2

Dichiarazione di conformità

Descrizione:	Perforatore a batteria
Modello/Tipo:	TE 6-A
Anno di progettazione:	1998

Dichiariamo, sotto la nostre responsabilità, la conformità di questo prodotto con le seguenti direttive e norme: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2

Konformiteitsverklaring

Omschrijving:	Hamerboormachine
Type-aanduiding:	TE 6-A
Constructie-jaar:	1998

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2

Declaração de conformidade

Designação	Martelo rotativo com bateria
Designação do tipo	TE 6-A
Ano de construção	1998

Declaramos, como únicos responsáveis, que este produto está em conformidade com as seguintes directivas e normas: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2

Declaración de conformidad CE

Denominación:	Martillo perforador
Denominación de tipo:	TE 6-A
Año de diseño:	1998

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las directivas y normas siguientes: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2

Konformitetserklæring

Betegnelse:	Akku-borehammer
Typebetegnelse:	TE 6-A
Konstruktionsår:	1998

Vi påtager os det fulde ansvar for, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende direktiver og normer: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2

Vaatimuksenmukaisuusvakuutus

Nimike:	Akkuporavasara
Tyypimerkintä:	TE 6-A
Suunnitteluvuosi:	1998

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on seuraavien suositusten ja normien mukainen: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2

Samsvarserklæring

Betegnelse:	Akku borhammer
Modell/type:	TE 6-A
Produksjonsår:	1998

Vi erklærer herved at dette produktet er i overensstemmelse med følgende normer eller standarder: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2.

Försäkran om överensstämmelse

Beteckning:	Batteridrivnen borrhämmare
Typbeteckning:	TE 6-A
Konstruktionsår:	1998

Vi intygar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande riktlinjer och direktiv: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN55 014-1, EN 55 014-2

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Περιγραφή: Περιστροφικό κρουστικό δράπανο χωρίς καλωδίωση	
Μοντέλο/Τύπος:	TE 6A
Έτος σχεδίασης:	1998

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το συγκεκριμένο προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα κριτήρια ή έγγραφα προδιαγραφών: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55014-1, EN 55014-2

Deklaracja zgodności

Oznaczenie	Akumulatorowa wiertarka udarowa
Typ	TE 6-A
Rok konstrukcji	1998

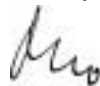
Oświadczamy z całą odpowiedzialnością, że niniejszy produkt jest zgodny z poniższymi wytycznymi i normami: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2.

Prohlášení o shodě

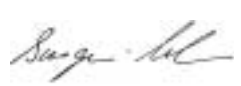
Označení:	Akumulátorové vrtací kladivo
Typové označení:	TE 6-A
Rok konstrukce:	1998

Prohlašujeme s plnou odpovědností, že tento výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2.

Hilti Corporation



Dr. Klaus-Dieter Otto
Senior Vice President
Business Unit
Drilling and Demolition
December 1998



Werner Bongers
Vice President Development
Business Unit
Drilling and Demolition
December 1998

Hilti Corporation

FL-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

